

# BEDIENUNGSANLEITUNG

PROVIDING GLOBAL SYSTEM SOLUTIONS

**CONTROL**
OLR-1X

Deutsch/03-2004

## INHALTSVERVERZEICHNIS

| INHALT | SEITE |
|---|---|


## GERÄTES BILDUNG



Dieser Fernbetrieb ist für den Betrieb zür Kuhlung und als Wärmepumpe geeignet. Die Innengeräte für Kühlung und Wärmepumpe sind gleich. Hierzu ist nur erforderlich, das Gerät vor Ort vor dem Anschließen mit dem Schalter für die Konfiguration der Anlage. Dieser Schalter ist in die SchaltplatineSehen Sie die HANDBUCH FÜR DIE BEDIENUNG SERVICE UND INSTALLATION.

## BATTERIEN WECHSELN

Verwenden Sie zwei Alkali-Hochleistungsbatterien 1,5V AAA LR3.

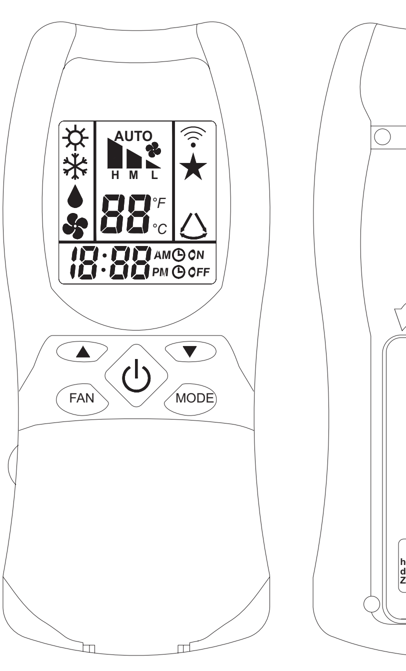
Drücken Sie auf den Deckel der Fernbedienung und verschieben Sie ihn in Pfeilrichtung. Legen Sie nun die Batterien unter Beachtung der angegebenen Polarität in das Aufnahmefach ein.

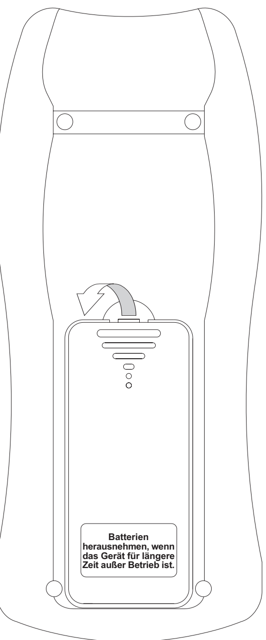
Setzen Sie den Deckel wieder auf.

ACHTUNG
Bei normalem Betrieb haben die Batterien eine Lebensdauer von ca. 12 Monaten. Wenn die Fernbedienung nur in geringer Entfernung vom Klimagerät funktioniert, müssen die Batterien ausgetauscht werden.

Verwenden Sie immer Batterien des angegebenen Typs. Niemals gebrauchte Batterien benutzen.

Entfernen Sie die Batterien, wenn die Fernbedienung über einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden soll.




## BENUTZUNG DER FERNBEDIENUNG

Richten Sie den Sender der Fernbedienung auf den Empfänger des Klimagerätes und treffen Sie Ihre Auswahl.
Bei richtigem Empfang des Signals hören Sie einen Bestätigungston.

Der Empfang des Signals kann durch einen Gegenstand, der sich zwischen der Fernbedienung und dem Klimagerät befindet, (z.B. ein Vorhang) gestört werden.

Die maximale Reichweite der Fernbedienung beträgt ca. 7 m.

## FERNBEDIENUNG

### SENDER
Das Signal wird von diesem Sender zum Gerät senden.

### TEMPERATURWÄHLTASTEN
Hiermit wählen Sie die gewünschte Raumtemperatur. Wenn sie auf den Temperaturschalter drücken, erscheinen die Gradzahlen im Anzeigenfenster.
▲ zunehmen ▼ heruntergehen.

### ANZEIGEFENSTER
Hier werden Betriebsmodus und eingestellte Zeit oder Temperatur angezeigt.

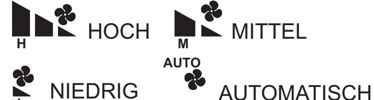
### EIN- UND AUSSCHALTEN
Drücken Sie diesen Schalter zum Ein-bzw. Ausschalten des Gerätes.

### MODE-SCHALTER
Sie können wählen zwischen: Kalt, warm, entfeuchtung, automatisch oder Lüftung.

KALT WARM ENTFEUCHTUNG

LÜFTUNG AUTOMATISCH

### FAN-SCHALTER (LÜFTERSCHALTER)
Sie können drei verschiedene Lüfterstufen wäheln: (hoch, mittel, niedrig und automatik).




### SLEEP-SCHALTER
Aktiviert die Funktion SLEEP - Energieeinsparung (nicht verfügbar beim Betrieb im Ventilatormodus und im Trockenmodus).

### SWING-SCHALTER
Sie können den AIR SWEEP-Schalter dazu benutzen, die horizontale Luftverteilung an-oder auszuschalten.

### OFF TIMER-SCHALTER
Dient zum programmierten Ausschalten der Einheit zu einer bestimmten Uhrzeit.

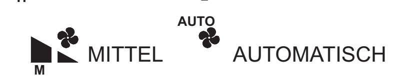
### ON TIMER-SCHALTER
Dient zum programmierten Einschalten der Einheit zu einer bestimmten Uhrzeit.

### SCHALTER ZUR ZEITENSTELLUNG
Diese Tasten werden zur Einstellung der Uhrzeit verwendet.

## ANZEIGENFENSTER

### LÜFTERSTUFENANZEIGE
Die gewählte Lüftergeschwindigkeit wird angezeigt.

HOCH NIEDRIG




### ANZEIGE FÜR SIGNALÜBERTRAGUNG
Zeigt an, dass die auf der Infrarot-Fernbedienung gemachte Einstellung an das Gerät gesendet wird.

### SLEEPANZEIGE
Die Sleepfunktion hat gewählte worden.

### ANZEIGE DER BETRIEBSART
Zeigt den Betriebsmodus der Einheit an.







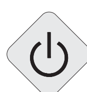
### AIR SWEEP-ANZEIGE
Die Air Sweep-Funktion hat gewählte worden.

### EINSCHALTTIMER - AUSSCHALTTIMER
Zeigt an, dass der Modus EINSCHALTTIMER bzw. AUSSCHALTTIMER ausgewählt wurde.

### ZEITANZEIGE
Die Zeitanzeige zeigt die aktuelle Uhrzeit an.
Bei Einstellung des EINSCHALTTIMERS - AUSSCHALTTIMERS wird die gewählte Uhrzeit angezeigt.

## BEDIENUNG

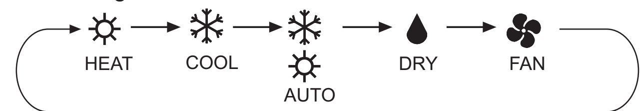
### 1. EIN- UND AUSSCHALTEN DES GERÄTS



Zum Ein- bzw. Ausschalten des Geräts die EIN/AUS-Taste drücken. Wird die Taste bei ausgeschaltetem Gerät gedrückt, schaltet sich das Gerät ein. Die POWER-Anzeige leuchtet auf.
Wird die Taste bei eingeschaltetem Gerät gedrückt, schaltet sich das Gerät aus. Die POWER-Anzeige erlischt.

### 2. AUSWAHL DES GERÄTE-BETRIEBSMODUS

Der ausgewählte Betriebsmodus ist ständig im Display ablesbar.
Durch Betätigen der Taste MODE werden die verschiedenen Betriebsmodi des Geräts angezeigt, und der gewünschte Modus kann ausgewählt werden:




AUTO AUTOMATISCH: Je nach gewünschter Solltemperatur und Wärmebelastung des Raumes wechselt das System automatisch zwischen Kalt- und Warmluft. Arbeitet das Gerät im Kühlmodus, leuchtet die COOL-Anzeige (KUEHLEN) am Empfänger, die HEAT-Anzeige (HEIZEN) blinkt. Arbeitet das Gerät hingegen im Heizmodus, leuchtet die HEAT-Anzeige (HEIZEN) am Empfänger und die COOL-Anzeige (KUEHLEN) blinkt.

COOL KALT: Das Gerät arbeitet im Kühlmodus, um die gewünschte Temperatur herzustellen. Die COOL-Anzeige am Empfänger leuchtet.

HEAT WARM: Das Gerät arbeitet im Heizmodus, um die gewünschte Temperatur herzustellen. Die HEAT-Anzeige am Empfänger leuchtet.



FAN LÜFTUNG: Das Gerät arbeitet im Lüftermodus.



DRY ENTFEUCHTUNG: Das Gerät arbeitet im Trockenmodus.

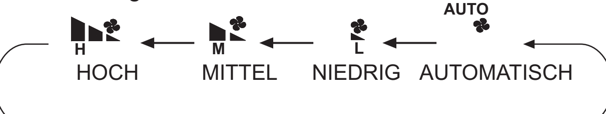
### 3. AUSWAHL DER GEWÜNSCHTEN TEMPERATUR (SOLLWERT)

Drücken Sie diese Tasten ▲ oder ▼ die gewünschte Temperatur für den zu klimatisierenden Raum eingestellt (Sollwert).
Mit jedem Druck auf die Taste ▲ wird die Temperatur um erhöht.
Mit jedem Druck auf die Taste ▼ wird die Temperatur um reduziert.
Der Temperatureinstellbereich liegt zwischen 16ºC/60ºF und 30ºC/85ºF.
Zum Umschalten zwischen ºC und ºF, die Tasten ▲ und ▼ gleichzeitig drücken.
HINWEIS: Wenn der Betriebsmodus FAN ausgewählt wurde, kann der Sollwert nicht geändert werden.

### 4. AUSWAHL DES LÜFTER-BETRIEBSMODUS

Durch Drücken der Taste (LUEFTER) FAN kann die gewünschte Ventilatorgeschwindigkeit eingestellt werden.

Dabei ist Folgendes zu beachten:



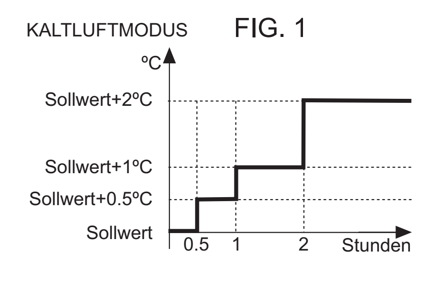

HINWEIS:
- Im Lüftermodus (FAN) kann der AUTO-Modus nicht ausgewählt werden.
- Im Trockenmodus (DRY) kann der Lüftermodus nicht geändert werden.

- Selbst wenn im HEIZ-Modus eine niedrige Lüftergeschwindigkeit eingestellt wurde, ändert das Gerät automatisch die Geschwindigkeit, um Schäden zu vermeiden.

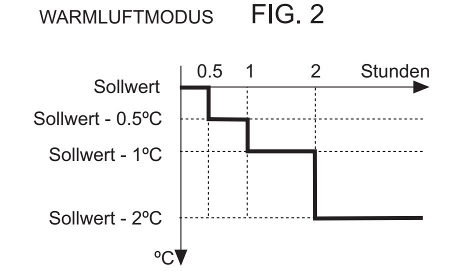
### 5. FUNKTION SLEEP

Diese Funktion wird durch Betätigen der Taste SLEEP aktiviert, was auf dem Bildschirm durch die Anzeige ★ kenntlich gemacht wird.

KALTLUFTMODUS FIG. 1




WARMLUFTMODUS FIG. 2




BEGINN DER SLEEP-FUNKTION
Die Einstelltemperatur (Sollwert) steigt um die im Diagramm dargestellten Grade. (FIG. 1).

BEGINN DER SLEEP-FUNKTION
Die Einstelltemperatur (Sollwert) sinkt um die im Diagramm dargestellten Grade. (FIG. 2).

### 6. FUNKTION SWING

Diese Funktion wird durch Betätigen der Taste  aktiviert und auf dem Bildschirm durch die Anzeige  kenntlich gemacht.

### 7. KONDENSWASSERPUMPE

Die Kondenswasserpumpe schaltet sich automatisch ein, wenn der Kompressor im Kühlmodus arbeitet oder wenn der Schwimmerschalter ein Überlaufen meldet.

## PROGRAMMIERUNG

### EINSTELLEN DER UHRZEIT




▲ oder ▼ 2 Sekunden lang gedrückt halten, um die Zeiteinstellung zu aktivieren.

Die aktuelle Uhrzeit ändert sich bei jeder Einzelbetätigung von ▲ bzw. ▼ um jeweils 1 Minute.

Die Zeitanzeige beginnt schneller zu laufen, wenn Sie die Tasten ▲ bzw. ▼ länger als 4 Sekunden gedrückt halten. Wenn Sie die Tasten ▲ bzw. ▼ länger als 6 Sekunden gedrückt halten, läuft die Zeitanzeige mit hoher Geschwindigkeit.

### PROGRAMMIEREN FÜR DAS EINSCHALTEN DES GERÄTS (EINSCHALTTIMER)

Zum Einschalten der Klimaanlage, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

1 Zur Aktivierung des EINSCHALTTIMERS die Taste ON drücken. Während der Programmierung blinkt das EIN-Symbol ON auf dem Display.

2 Beim ersten Betätigen der ON -Taste wird die vorherige Uhrzeiteinstellung angezeigt. Bei jeder nachfolgenden Betätigung nimmt die Uhrzeit in Intervallen von jeweils 30 Minuten zu.

3 Wenn 2 Sekunden lang die ON-Taste nicht betätigt wird, wird das Signal an das Gerät übertragen. Auf dem Display werden die aktuelle Uhrzeit und das ON -Symbol angezeigt.

4 Zur Deaktivierung des EINSCHALTTIMERS die Taste CLR drücken. Das ON - Symbol erlischt.

### PROGRAMMIEREN FÜR DAS AUSSCHALTEN DES GERÄTS (AUSSCHALTTIMER)

Zum Ausschalten der Klimaanlage, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

1 Zur Aktivierung des AUSSCHALTTIMERS die Taste OFF drücken. Während der Programmierung blinkt das AUS-Symbol OFF auf dem Display.

2 Beim ersten Betätigen der OFF -Taste wird die vorherige Uhrzeiteinstellung angezeigt. Bei jeder nachfolgenden Betätigung nimmt die Uhrzeit in Intervallen von jeweils 30 Minuten zu.

3 Wenn 2 Sekunden lang die ON-Taste nicht betätigt wird, wird das Signal an das Gerät übertragen. Auf dem Display werden die aktuelle Uhrzeit und das OFF-Symbol angezeigt.

4 Zur Deaktivierung des AUSSCHALTTIMERS die Taste CLR drücken. Das OFF - Symbol erlischt.

Normalerweise werden die EINSCHALTTIMER- und die AUSSCHALTTIMER-Funktion miteinander kombiniert.
Die Einstellungen des EINSCHALTTIMERS und des AUSSCHALTTIMERS bleiben solange gespeichert, bis die Deaktivierungstasten gedrückt werden. Damit kann das Programm für mehrere Tage genutzt werden.

# ANZEIGEN AUF DER INFRAROTEMPFÄNGERPLATTE UND EIN/AUS-TASTE-EINSTELLUNG AM INNENGERÄT

## AUSFÜHRUNG 1 (KASSETTE MODELL)

FERNSTEUERUNGSEMPFANG
Signale von der Fernsteuerung werden in diesem Fenster empfangen.

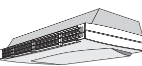
KOMPRESSOR-Anzeige
Zeigt an, dass das Gerät in Betrieb ist, und je nach Einstellung, im Kühl- oder im Heizmodus arbeitet.

KÜHLENANZEIGE
Die Lampe leuchtet auf, wenn das Gerät im Kühlen- oder Automatischbetrieb ist.

HEIZENANZEIGE
Die Lampe leuchtet auf, wenn das Gerät in Heizen- oder Automatischbetrib is.

POWER-Anzeige
Zeigt an, dass das Gerät in Betrieb ist. Leuchtet nur diese Anzeige, funktioniert das Gerät im Lüftermodus.

## AUSFÜHRUNG 2 (DECKENMODELL)



ENTFEUCHTUNGS-Anzeige
Zeigt an, dass der Trockenmodus ausgewählt wurde.

KÜHLENANZEIGE
Die Lampe leuchtet auf, wenn das Gerät im Kühlen- oder Automatischbetrieb ist.

POWER-Anzeige
Zeigt an, dass das Gerät in Betrieb ist. Leuchtet nur diese Anzeige, funktioniert das Gerät im Lüftermodus.

HEIZENANZEIGE
Die Lampe leuchtet auf, wenn das Gerät in Heizen- oder Automatischbetrib is.

ON/OFF-Schalter
Steht die Fernbedienung nicht zur Verfügung, wird das Gerät mit dieser Taste ein- bzw. ausgeschaltet. Durch mehrmalige Betätigung der Taste wird zwischen den Betriebsmodi umgeschaltet. Die Reihenfolge ist hierbei: OFF-COOL-HEAT (AUS-KUEHLUNG-HEIZUNG).

FERNSTEUERUNGSEMPFANG
Signale von der Fernsteuerung werden in diesem Fenster empfangen.

# ALARMMELDUNGEN

| | BESCHREIBUNG | FOLGE | VORGEHENSWEISE | ANZEIGE |
|---|---|---|---|---|
| FROSTSCHUTZ-ALARM | Das Gerät befindet sich im Kühlmodus und die Kühlschlangentemperatur des Innengeräts unterschreitet einen voreingestellten Wert. | Gerät steht | Das Gerät ist in Betrieb und die Kühlschlangentemperatur des Innengeräts ist zu niedrig: Temperatureinstellung überprüfen. Bleibt die Alarmmeldung bestehen, Funktionsweise des Geräts überprüfen. | **Deckenmodell:** Keine Anzeige.<br>**Kassette:** Die Kompressor-LED blinkt, die restlichen LED bleiben unverändert. |
| ERKENNUNG DEFEKTER SONDEN | Fehler in der Raum-temperatursonde | Gerät steht | Fühleranschluss überprüfen. | **Deckenmodell:**<br>Sequenz: Die EIN/AUS-LED 4 Sekunden lang aufleuchtet und 3 Sekunden erlischt.<br>EIN/AUS-LED: ☼ ☼ ☼ ☼ ○ ○ ○<br>**Kassette:** Alle LED sind aus. |
| HEIZEN-ÜBERLASTUNG | Überlastung des Verdichters; Während des Wärmezyklus war die Temperatur im inneren Wärmetauscher zu hoch. | Gerät steht | Diese Sicherheitseinrichtungen werden beim ersten Auslösen automatisch zurückgesetzt. Zum Zurücksetzen beim zweiten Mal, die Taste "ON/OFF" so oft drücken, bis der Alarm verschwindet; falls der Alarm erneut erscheint:<br>-Den Anschluss der Sonde des inneren Wärmetauschers überprüfen.<br>-Prüfen, ob der Innenlüfter korrekt funktioniert.<br>-Die Luftfilter reinigen. | **Deckenmodell:**<br>Sequenz: Die LED für den Kühlbetrieb blinkt, während gleichzeitig das EIN/AUS-LED in Intervallen von vier Sekunden blinkt.<br>LED für den Kühlbetrieb: ☼ ☼ ☼ ☼<br>EIN/AUS-LED: ○ ○ ○ ☼<br>**Kassette:**<br>Sequenz: Die LED für den Kühlbetrieb blinkt, während die EIN/AUS-LED leuchtet. |
| ÜBERLAUF | Kondenswasserüberlauf: Der Kondenswasser-standssensor hat fest-gestellt, dass Kondens-wasser überläuft. | Gerät steht | Diese Sicherheitsein-richtungen werden automatisch zurückgesetzt, sobald kein Wasser mehr festgestellt wird.Tritt der Alarm wiederholt auf: die Wasserablaufleitung und den Anschluss des Wasserstandssensors prüfen. | **Deckenmodell:**<br>Sequenz: Die LED für den Kühlbetrieb blinkt 5 Mal, während die EIN/AUS-LED 3 Sekunden lang erlischt und 2 Sekunden aufleuchtet.<br>LED für den Kühlbetrieb: ☼ ☼ ☼ ☼ ☼<br>EIN/AUS-LED: ○ ○ ○ ☼ ☼<br>**Kassette:**<br>Sequenz: Die LED für den Kühlbetrieb blinkt, während die EIN/AUS-LED leuchtet. |

## SCHUTZEN

ANTIZYKLUS-ZEITVERZÖGERUNG

Wenn am Gerät COOL / HEAT / AUTO eingestellt wird, kann es bis zu 3 Minuten dauern, bis das Gerät im Kalt- bzw. Warmluftmodus startet; diese Funktion dient dazu, das Gerät vor wiederholten Betriebsstarts und -stopps zu schützen.

VORWÄRMEN DER LUFT

Wird der Warmluftmodus eingestellt, läuft der Lüfter, unabhängig von der Einstellung, nicht bzw. mit niedriger Geschwindigkeit an, um dem Gefühl von kalter Luft vorzubeugen, bis die Einheit im Geräteinneren die normale Betriebstemperatur festgestellt hat. Anschließend funktioniert das Gerät mit der eingestellten Lüftergeschwindigkeit.

ENTEISEN

Bei Betrieb im Warmluftmodus verfügt das Gerät über eine Enteisungsfunktion, um gegebenenfalls das Eis von der äußeren Geräteinheit zu entfernen. Während dieses Vorgangs steht der Innenlüfter, damit keine kalte Luft in den Raum geblasen wird.

AUTOMATISCHE WIEDERINBETRIEBNAHME (RE-START)

Das Gerät verfügt über eine automatische Wiederinbetriebnahmefunktion. Sobald nach einer Unterbrechung der Stromversorgung, diese wieder hergestellt wird, geht das Gerät mit dem Betriebsmodus wieder in Betrieb, in dem es sich vor dem Stromausfall befunden hat.

**BELGIEN, LUXEMBURG :**
**LENNOX BENELUX N.V./S.A.**
tél. : + 32 3 633 30 45
fax : + 32 3 633 00 89
e-mail : info.be@lennoxbenelux.com

**TSCHECHISCHE REPUBLIK :**
**JANKA LENNOX a.s.**
tél. : + 420 2 510 88 111
fax : + 420 2 579 10 393
e-mail : janka@janka.cz

**FRANKREICH :**
**LENNOX FRANCE**
tél. : + 33 1 64 76 23 23
fax : + 33 1 64 76 35 75
e-mail : marketing.france@lennoxfrance.com

**DEUTSCHLAND:**
**LENNOX DEUTSCHLAND GmbH**
tél. : + 49 69 42 09 79 0
fax : + 49 69 42 09 79 40
e-mail : info.de@lennoxdeutschland.com

**Die NIEDERLANDE :**
**LENNOX BENELUX B.V.**
tél. : + 31 33 2471 800
fax : + 31 33 2459 220
e-mail : info@lennoxbenelux.com

**POLEN :**
**LENNOX POLSKA Sp. z o.o.**
tél. : + 48 22 832 26 61
fax : + 48 22 832 26 62
e-mail : info@lennoxpolska.pl

**PORTUGAL :**
**LENNOX PORTUGAL LDA.**
tél. : + 351 22 998 33 70
fax : + 351 22 998 33 79
e-mail : info@lennoxportugal.com

**RUSSLAND :**
**LENNOX DISTRIBUTION MOSCOW**
tél. : + 7 095 933 29 55
fax : + 7 095 926 56 50
e-mail : lennox.dist.moscow@co.ru

**SLOWAKEI :**
**LENNOX SLOVENSKO s.r.o.**
tél. : + 421 7 44 87 19 27
fax : + 421 7 44 88 64 72
email : lennox.slovensko@lennox.sk

**SPANIEN:**
**LENNOX REFAC S.A.**
tél. : + 34 915 40 18 10
fax : + 34 915 42 84 04
e-mail : marketing@lennox-refac.com

**UKRAINE :**
**LENNOX DISTRIBUTION KIEV**
tél. : + 380 44 461 87 75
fax : + 380 44 461 87 75
e-mail : lennoxua@i.kiev.ua

**GROSSBRITANNIEN, IRLAND :**
**LENNOX INDUSTRIES Ltd**
tél. : + 44 1604 669100
fax : + 44 1604 669150
e-mail : ukmarketing@lennoxind.com

**ANDERE EUROPÄISCHE LÄNDER, AFRIKA, NAHER OSTEN :**
**LENNOX DISTRIBUTION**
tél. : + 33 4 72 23 20 14
fax : + 33 4 72 23 20 28
e-mail :marketing@lennoxdist.com











www.lennoxeurope.com


COD: MUL31G-0304 03-2004